

## De la conformité à l'écart : *juste*, ou l'analyse d'un déterminisme cognitif

Catherine Collin  
Université de Nantes

La question du rapport au sein de la linguistique entre les différents sous domaines que sont la sémantique, la syntaxe, la pragmatique et la phonétique a longtemps été débattue. Précédemment considérés comme des champs isolés de la discipline, ils apparaissent à présent comme des interfaces nécessaires à qui veut pouvoir rendre compte de phénomènes que l'on rencontre dans la langue. Il peut s'agir notamment de formes qu'unissent différents degrés de compositionnalité. Travailler sur des formes figées ou isolées peut sembler loin des prérogatives de la syntaxe qui s'intéresse généralement soit à des régularités, soit à des répertoires de figements. On voudrait montrer ici que lorsqu'on traite de ces unités isolées, on peut mobiliser pour chacune l'activité de langage dans sa complexité. Le travail sur les emplois émergents de *juste* procède de ces observations. A partir de familles paraphrastiques, de variations autour de la structure, la syntaxe va s'attacher à (re)construire des jeux de relations.

Si l'on observe l'apparition de *juste* dans les usages contemporains tels que la presse<sup>1</sup> peut parfois les donner à voir, on constate une variété de sens, associant pour un même adverbe des valeurs apparemment contradictoires :

1 – « Cette annonce tombe **juste** la semaine où cela baisse dans les sondages » a commenté juste après le discours du chef, Jean-Luc Bennahmias

2 – Pourquoi celui qui donne à l'UMP aurait alors **juste** le droit de se taire ? Copé aussi a volé, ce matin, au secours de ces donateurs fortunés qu'on voudrait brimer au seul motif qu'il fait partie du Premier Cercle.

3 – « Il est **juste** le meilleur » a tranché Allen Toussaint, le pianiste qui a produit tous ceux qui comptent à Crescent City.

4 – « Je ne suis ni le directeur ni le commissaire des expositions, ce n'est pas mon métier. Je suis **juste** le président de l'association ».

5 – « Je fais **juste** le sale boulot que vous m'avez demandé de faire. Et j'essaie de le faire le mieux possible. » Le directeur faisait allusion à la Loi fédérale sur les mesures de contrainte, qui permet d'incarcérer jusqu'à dix-huit mois tout personne dès l'âge de 16 ans résidant illégalement sur le territoire suisse.

6 – L'alerte a été déclenchée mercredi lorsque les trésoriers de grandes sociétés autrichiennes, grecques, tchèques, polonaises et estoniennes ont découvert l'ampleur du casse. Pas de portes forcées, de coffres-forts déchiquetés à la nitroglycérine... Mais **juste** des systèmes informatiques des registres nationaux partiellement vidés des permis à polluer de ces mêmes entreprises.

Cette prolifération des usages et des sens est à rechercher dans ce que l'on nomme souvent les situations ou les co(n)textes d'usage qui vont définir les conditions de recevabilités des structures. Nous défendons ici l'idée d'une syntaxe élargie qui touche tous les domaines impliqués dans la production de l'énoncé depuis la morphologie jusqu'à la

---

<sup>1</sup> Le présent travail se fonde sur un corpus journalistique français extrait du journal *Libération* (1995-2011) 249 millions de mots et du journal *Les échos* (1991-2011) 290 millions de mots.

prosodie intégrant sémantique et pragmatique comme elle implique dans un même mouvement énonciatif, construction de la référence et prédication.

Des effets de ces variations sémantiques sont moins à trouver dans des recensement de catégories interprétatives, que dans des déterminismes qui relèvent de champ d'étude plus larges. Par la recherche d'acceptabilité et la mise en relation avec d'autres formes, on peut mettre au jour des familles paraphrastiques pour les valeurs de *juste* :

- 1 – « Cette annonce tombe **juste** » (= précisément)
- 2 – « L'UMP aurait alors **juste** le droit » (= seulement)
- 3 – « Il est **juste** le meilleur » (= vraiment, exactement)
- 4 – « Je suis **juste** le président » (= rien de plus que)
- 5 – « Je fais **juste** le sale boulot » (= je me contente de)
- 6 – « Mais **juste** des systèmes informatiques » (= simplement)

A partir de ces observations, on cherche à produire des représentations métalinguistiques, qui concernent la cognition entendue comme activité symbolique des êtres humains. Ce constat amène celui de la nécessaire construction du sens à partir d'un ensemble de relations dont les éléments plus ou moins conscients, s'extériorisent dans le texte. Ces relations, indéfiniment à l'œuvre dans le langage, font que chaque terme en renvoyant à d'autres termes, induit une complexité qui pourrait bien être reflétée par les résultats récents sur le fonctionnement du cerveau qui tendent à le montrer sans cesse à l'œuvre (L. Naccache, 2006).

Cette présentation propose à partir de l'étude de *juste* sur une large variété d'emplois, l'analyse d'une structure produisant un incessant renouvellement. Elle veut montrer que l'on peut rattacher ces déterminismes à des mécanismes langagiers que l'on retrouve d'une langue à l'autre. La comparaison avec *just* en anglais procédant d'une même étymologie en trouve un écho dans un état plus ancien de la langue :

« Shed thou no blood; nor cut thou less, nor more,  
But **just** a pound of flesh » *Merc. Of Venice*, Act IV, i, 326

Un glissement de sens s'opère de *but* vers *just*, ce dernier ayant synthétisé les opérations puisque parcours et négation ont disparu de l'énoncé de surface.

Afin de traiter de la capacité qu'est le langage, il convient de poser le problème du moyen de représenter l'activité de langage.

### **Bibliographie sélective**

- De Vogüé, S. 2012, « A la recherche des paramètres de l'élaboration du sens au sein des énoncés », *Corela, Cognition, représentation, langage*, (HS 10).
- Ducard, D. 2016, « La formalisation dans la théorie des opérations énonciatives : formes, formules, schémas », *Dossiers d'HEL*, 9, 113-122.
- Filippi-Deswelle, C. 2013 « Pour une linguistique des ajustements énonciatifs », *Cahiers de l'ERAC*, 2.
- Naccache, L. 2006, *Le nouvel inconscient*, Paris, Odile Jacob.